

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце: Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ФИО: Беспалов Владимир Александрович Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

Должность: Ректор МИЭТ

Дата подписания: 01.09.2023 16:20:26

«Национальный исследовательский университет

Уникальный программный ключ:

«Московский институт электронной техники»

ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736d76c8f8bea882b8d602

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

И.Г. Игнатова

202 0 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Основы теории первого иностранного языка. Стилистика»

Направление подготовки – 45.03.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) – «Лингводидактика и переводоведение»

Москва 2020

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

Дисциплина участвует в формировании следующих компетенций образовательных программ:

Компетенции	Подкомпетенции, формируемые в дисциплине	Индикаторы достижений компетенций
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.ОТ1ИЯСт Способен применять систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Знает: экспрессивные средства и стилистические приемы, используемые в текстах различных функциональных стилей. Умеет: определять функции экспрессивных средств и стилистических приемов в функциональных разновидностях английского языка. Имеет опыт: стилистического анализа текстов различных функциональных стилей.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы.

Входные требования к дисциплине:

- знания норм функционирования английского языка на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях;
- знания основ семасиологии (полисемия, омонимия, антонимия, синонимия);
- владение англоязычной и русскоязычной терминологией в области лингвистических наук;
- умения корректно выражать свои мысли в устной и письменной формах на английском языке.

Данная дисциплина базируется на ряде теоретических и практических курсов, а именно: практический курс первого иностранного языка, введение в языкознание, лексикология, теоретическая и практическая грамматика, теоретическая и практическая фонетика, литература страны изучаемого языка. Преемственная связь с широким кругом теоретических и практических дисциплин придает курсу стилистики обобщающую роль. Знания, полученные при изучении данной дисциплины, могут быть использованы в дальнейшей работе над курсом «Анализ художественного текста».

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Курс	Семестр	Общая трудоёмкость (ЗЕ)	Общая трудоёмкость (часы)	Контактная работа			Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация
				Лекции (часы)	Лабораторные работы (часы)	Практические занятия (часы)		
4	7	2	72	24	-	24	24	ЗаО

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ и наименование модуля	Контактная работа			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля
	Лекции	Лабораторные работы (часы)	Практические занятия (часы)		
1. Stylistic Resources of the English Language	20	-	20	16	Контрольная работа №1, 2, 3
					Доклады на практических занятиях
2. The Theory of Functional Styles	4	-	4	8	Контрольная работа №4
					Доклады на практических занятиях
					БДЗ «Стилистический анализ отрывка из художественного произведения»

4.1. Лекционные занятия

№ модуля / дисциплины	№ лекции	Объем занятий (часы)	Краткое содержание
1	1	2	The subject of stylistics. The object, aim, and units. Problems of stylistic research. Stylistics of language and speech. Types of stylistic research and branches of stylistics. Stylistics and other linguistic disciplines. Stylistic function notion.
	2	2	The stylistic differentiation of the English vocabulary. Neutral, common literary and common colloquial vocabulary. The aspect of the literary layer, colloquial layer and neutral layer. Special literary vocabulary and its subgroups. Special colloquial vocabulary and its subgroups. Problems of translating nonce-words, dialectal words, slang and vulgar words.
	3	2	Semantic structure of a word. Stylistic, emotional, evaluative and expressive

			components of connotative meaning. Inherent and adherent connotation.
	4	2	Lexical expressive means and stylistic devices. The notions of expressive means and stylistic devices. Tropes and images. Metaphor. Personification. Metonymy.
	5		Epithet. Stylistic devices, based on polysemantic effect (zeugma, pun). Hyperbole and understatement.
	6	2	Lexico-syntactical expressive means and stylistic devices. The structure of a simile. Litotes. Antithesis. Irony. Climax and anticlimax. Periphrasis and euphemism. Their stylistic function.
	7	2	Syntactical expressive means and stylistic devices. Types of omission. Types of repetition. Stylistic inversion. Particular ways of combining parts of a sentence.
	8	2	Morphological stylistics. The noun and its stylistic potential. The article and its stylistic potential. The stylistic power of the pronoun. The adjective and its stylistic functions. The verb and its stylistic properties. Affixation and its expressiveness.
	9	2	Phonostylistics. Style-forming function of prosodic features. The theory of sound symbolism – phonosemantics. Onomatopoeia. Alliteration. Assonance. The stylistic function of rhyme. Rhythm in verse and rhythm in prose. Graphical representation of phonemes. Stylistic analysis of graphics.
	10	2	Types of narration techniques. Author's narrative and entrusted narration. The types of interior speech. The types of represented speech. Narrative compositional forms.
2	1	2	Varieties of the English language. Territorial varieties of the English language. Written and oral varieties and their subvarieties. The notion of style in functional stylistics.
	2	2	An overview of functional style systems. The belles-lettres style. Language of poetry. Journalistic writing. Publicist style and newspaper style. The style of official documents and scientific prose style. Stylistic interpretation of a text.

4.2. Практические занятия

№ модуля / дисциплины	№ занятия	Объем занятий (часы)	Наименование занятия
1	1	2	Stylistics as a linguistic discipline.
	2	2	The stylistic differentiation of the English vocabulary.
	3	2	Semantic structure of a word.
	4	2	Lexical expressive means and stylistic devices. Metaphor. Metonymy.
	5	2	Epithet. Stylistic devices, based on polysemantic effect (zeugma, pun). Hyperbole and understatement.
	6	2	Lexico-syntactical expressive means and stylistic devices. Simile. Litotes. Antithesis. Irony. Climax and anticlimax. Periphrasis and euphemism.
	7	2	Syntactical expressive means and stylistic devices.
	8	2	Morphological stylistics.
	9	2	Phonostylistics. Graphical stylistic devices.

	10	2	Types of narration techniques.
2	1	2	Varieties of the English language.
	2	2	An overview of functional style systems.

4.3. Лабораторные работы

[Не предусмотрены]

4.4. Самостоятельная работа студентов

№ модуля дисциплины	Объем занятий (часы)	Вид СРС
1	10	Выполнение упражнений к практическим занятиям
	6	Подготовка к контрольным работам № 1, 2, 3.
2	2	Выполнение упражнений к практическим занятиям
	2	Подготовка к контрольной работе №4
	4	Выполнение БДЗ - задания проектного типа (на опыт деятельности) «Стилистический анализ отрывка из художественного произведения»

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

[Не предусмотрены]

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы студентов в составе УМК дисциплины (ОРИОКС, <http://orioks.miet.ru/>):

Модуль 1 «Stylistic Resources of the English Language»

- ✓ Материалы для подготовки к практическим занятиям и контрольной работе: тексты лекций, основная и дополнительная литература.
- ✓ Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов. С. 15 – 170.
- ✓ Знаменская Т.А. Стилистика английского языка. Основы курса.

Модуль 2 «The Theory of Functional Styles»

- ✓ Материалы для подготовки к практическим занятиям, к контрольной работе и экзамену: тексты лекций, основная и дополнительная литература.
- ✓ Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов. С. 189 – 240.
- ✓ Слюсарь О.В. Практикум по стилистическому анализу. Английский язык.
- ✓ Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Литература

- 1 Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л.

Байдикова, О. В. Слюсарь. – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 260 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-11799-8.

- 2 Слюсарь О.В. Практикум по стилистическому анализу. Английский язык: Учеб. пособие / О. В. Слюсарь. – М. : МИЭТ, 2006. – 80 с.

Периодические издания

- 1 ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ / РАН, Отделение ист.-фил. наук РАН. – М. : Наука, 1952 – . – URL: <https://elibrary.ru/contents.asp?titleid=7716> (дата обращения: 12.03.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

1. Российское образование : федеральный портал. – Москва, [б. г.]. – URL: <http://www.edu.ru/> (дата обращения: 16.09.2020).
2. BOOK.RU : Электронно-библиотечная система : [сайт]. – Москва, 2010 – . – URL: <https://www.book.ru/> (дата обращения: 30.09.2019). – Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.
3. Znaniy.com: Электронно-библиотечная система : [сайт]. – Москва, 2011 – . – URL: <https://new.znaniy.com/> (дата обращения: 30.09.2019). – Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.
4. Юрайт : образовательная платформа. – Москва, 2013 – . – URL: <https://urait.ru/> (дата обращения: 18.03.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ
5. eLIBRARY.RU : Научная электронная библиотека : [сайт]. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 06.09.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.
6. Электронно-библиотечная система Лань :– [сайт]. Санкт-Петербург, 2011 – . – URL: <https://e.lanbook.com/> (дата обращения: 30.09.2019). – Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.
7. РУКОНТ : Национальный цифровой ресурс : Электронно-библиотечная система :– [сайт]. Москва : Сколково, 2010 – . – URL: <https://lib.rucont.ru/search> (дата обращения: 30.09.2019). – Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.
8. CYBERLENINKA: Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» : [сайт]. – Москва, 2015–2020. – URL: <http://cyberleninka.ru/article> (дата обращения: 16.09.2020).
9. British National Corpus : [сайт]. / University of Oxford. – URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (дата обращения: 03.09.2020)/
10. Meriam-Webster: America’s Most Trusted online dictionary for English word definitions, meanings, and pronunciation : [сайт]. – URL: www.m-w.com/dictionary (дата обращения: 16.09.2020).
11. Longman: Dictionary of Contemporary English On-line: [сайт]. – URL: www.ldoceonline.com (дата обращения: 16.09.2020).
12. Мультитран: словарь: [сайт]. – URL: www.multitrans.ru (дата обращения: 16.09.2020).
13. Энциклопедия: URL: <http://www.krugosvet.ru/> (дата обращения: 04.09.2020).

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В ходе реализации обучения используется **смешанное обучение**, основанное на интеграции технологий традиционного и электронного обучения, замещении части традиционных учебных форм занятий, а в частности самостоятельной домашней работы студентов, формами и видами взаимодействия в электронной образовательной среде.

Применяются следующие **модели обучения**: перевернутый класс, когда студенты знакомятся с новым материалом при помощи электронных ресурсов самостоятельно дома, а на аудиторных занятиях происходит обсуждение изученного материала.

Для взаимодействия студентов с преподавателем используются сервисы обратной связи: электронная почта, сервис Гугл Класс.

При проведении занятий и для самостоятельной работы используются **внешние электронные ресурсы** в формах электронных компонентов сервисов: сервис Гугл Класс, сервисы youtube:

Стилистика для переводчиков https://www.youtube.com/watch?v=ETI_9kxkbMQ

Средства выразительности. Часть 2. Тропы и стилистические фигуры.

<https://www.youtube.com/watch?v=4jS04WvKZWA>

Стилистика английского языка в МГЛИ <https://www.youtube.com/watch?v=VHnnnkKWi8U>

Дисциплина может быть реализована дистанционно.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Перечень программного обеспечения
Учебная аудитория	Мультимедийное оборудование	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome)
Учебная аудитория «Компьютерный класс»	Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в ОРИОКС	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome)
Учебная аудитория	Доска	Не требуется
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МИЭТ	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome) Acrobat reader DC

10. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ ПОДКОМПЕТЕНЦИИ

ФОС по подкомпетенции **ОПК-1.ОТ1ИЯСт «Способен применять систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях».**

Фонд оценочных средств представлен отдельным документом и размещен в составе УМК дисциплины электронной информационной образовательной среды ОРИОКС// URL: <http://orioks.miet.ru/>.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

11.1. Особенности организации процесса обучения

При подготовке к практическим занятиям студенты выполняют практические задания, что учитывается в балльной накопительной системе в графе «Домашние задания» (ДЗ).

На 16 неделе студенты публично представляют результаты выполнения БДЗ – задания проектного типа (на опыт деятельности) «Стилистический анализ отрывка из художественного произведения».

11.2. Система контроля и оценивания

Для оценки успеваемости студентов по дисциплине используется накопительная балльная система. Баллами оцениваются: выполнение каждого контрольного мероприятия в семестре (в сумме 40 баллов), выполнение письменных домашних заданий (в сумме 10 баллов), активность и посещаемость в семестре (в сумме 10 баллов), БДЗ 20 баллов и сдача зачетного мероприятия (20 баллов). Зачетное мероприятие представляет собой тест множественного выбора по всему курсу обучения, состоящий из 40 вопросов. Каждый правильный ответ оценивается в 0,5 балла, таким образом, максимально возможное количество баллов за контрольное мероприятие – 20.

По сумме баллов выставляется итоговая оценка по предмету. Структура и график контрольных мероприятий доступен в ОРИОКС// URL: <http://orioks.miet.ru/>.

При выставлении итоговой оценки используется шкала, приведенная в таблице:

Сумма баллов	Оценка
Менее 50	2
50 – 69	3
70 – 85	4
86 – 100	5

РАЗРАБОТЧИК:

Доцент Института ЛПО, канд. пед.наук



/Н.Л. Байдикова/

Рабочая программа дисциплины «Основы теории первого иностранного языка. Стилистика» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», направленности (профилю) «Лингводидактика и переводоведение» разработана в Институте ЛПО и утверждена на заседании УС Института ЛПО 28.09.2020 года, протокол № 1.

Директор Института ЛПО  /М.Г.Евдокимова/

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рабочая программа согласована с Центром подготовки к аккредитации и независимой оценки качества.

Начальник АНОК  / И.М.Никулина /

Рабочая программа согласована с библиотекой МИЭТ.

/ Директор библиотеки  / Т.П.Филиппова /